

# ITT VAN EURÓPA!



**MA EGY KÜLÖNLEGES LÁTNIVALÓVAL RUKKOL ELŐ A VÁROS VEZETÉSE A CSATLAKOZÁSI ÜNNEPSÉGEK KAPCSÁN, ILYET KORÁBBAN MÉG NEM CSODÁLHATTAK MEG EGYETLEN MAGYAR VÁROSBAN SEM: NYUGAT-EURÓPAI PÉLDÁRA ÉLŐ SZOBROK ELEVEDNEK MEG MA DÉLTŐL VÁRHATÓAN ESTE NYOLCIG A SÉTÁLÓUTCÁN.**

nednek a figurák. Az adományokat az Értük – Velük – Együtt Közhasznú Egyesület gondozottainak javára ajánlják fel a szervezők. A performanszt Majoros István rendezi, az ötven fiatal színész pedig az Euro Pay színészképző, a Pécsi Sándor Guruló Színház, az Art Kommandó, valamint a Zrínyi és

a Herman gimnázium drámatagozatosai közül kerül ki.

A csatlakozási ünnepség programja egyébként már korábban elkezdődött: április 23-a óta a Városház téren áll az EU-sátor, ahol ingyen inter- netezhetnek, játszhatnak az arra járók. *(Folytatás a 3. oldalon)*

## ISKOLAINTEGRÁCIÓ

Meghívottként részt vett Fedor Vilmos, Miskolc város alpolgármestere az Oktatási Minisztérium mellett működő Közoktatási Tanács keddi ülésén. Az alpolgármester a miskolci közgyűlés által elfogadott közoktatási intézmények integrációjáról beszélt. Fedor Vilmos tájékoztatta a tanácsot az integráció előzményeiről, a város helyzetéről, a drasztikusan csökkenő tanulólétszámról és a lehetőségekről. A tanács megköszönte és tudomásul vette a tájékoztatást. Az alpolgármester lapunknak külön kiemelte annak fontosságát, hogy a tanács diákdala is támogatta az integrációt.

*Dzsungelsétára invitálják az ifjú nézőket*

## SZÍNHÁZI GYEREKPARTI

**NEM MINDENNAPI PROGRAMMAL VÁRJA A TEÁTRUM A GYEREKEKET MA DÉLUTÁN, A DZSUNGEL KÖNYVE CÍMŰ ELŐADÁS UTÁN: MAUGLI, BAGIRA, SÍR KÁN, AKELA ÉS KÁ INVITÁLJA SZÍNHÁZI DZSUNGELSÉTÁRA, VIDÁM ÉS NEM KEVÉSBÉ IZGALMAS JÁTÉKRA AZ IFJÚ KÖZÖNSÉGET.**

a dzsungel felfedezésére hívják őket a darab szereplői. Ezen a sétán a vadon avatott ismerői, Maugli, Bagira, Sír Kán, Akela és Ká kísérik a gyermekeket, akik közben kifesthetik arcukat, felpróbálhatják a jelmezeket, megtanulhatják a musical népszerű dalát és táncát, a társasjátékokban pedig fellevenítik az előadás egy-egy pillanatát. Sőt – igazi állatokat is lehet majd simogatni...

A gyerekek minden bizonnyal őrzik az emléket a Miskolci Nemzeti Színházban tavaly novemberben megrendezett első gyerekpartinak. A teátrum újabb kezdeményezése volt ez, melynek során játékosan pillanthatott be a nézők legfiatalabb csoportja a kulisszák mögé. A siker nem is maradt el, a Jubileumi Héten vidám hangulatban ünnepelték együtt a színészek és a gyerekek Bors néni, s nem utolsósorban a színház születésnapját.

A sikeren felbuzdulva, ismét játékra hívják a gyerekeket. Ma délután 3 órakor kezdődik a Kamaraszínházban Dész-Geszt-Békés A dzsungel könyve című musicalje, melyet egy újabb gyerekpartit követ. Várhatóan negyed 6-kor tortával és üdítővel üdvözlük az ifjú vendégeket a Játékszínben, majd

## Holnap



**csatlakozunk!**

**MiNap**  
Közéleti hetilap

Megjelenik a miskolci régióban

I. évfolyam 8. szám      2004. április 30.

*Szombaton a Hévíz látogat Diósgyőrbe*

## FOCIMAJÁLISRA KÉSZÜLNEK

**SOROZATBAN ARATOTT HÁROM GYŐZELEM UTÁN NAGY LEHETŐSÉGET SZALASZTOTT EL A DVTK 1910-BORSODI SÓR LABDARÚGÓCSAPATA: A PIROS-FEHÉREK A HÉTŐZSÓZOTTÁK AZ ELSŐ FORDULÓBÓL ELMARADT, BUDAPESTI HONVÉD ELLENI MÉRKŐZÉSÜKET, ÁM NEM TERMETT A SZÁMUKRA BABBÉR, UGYANIS HAZAI KÖRNYEZETBEN 1-2-ES VERESÉGET SZENVEDTEK.**

Pedig csaknem hatezren szurkoltak a diósgyőri sikerért – mindez most kevésnek bizonyult. Érdekes, hogy az Őzelegénység általában akkor botlik, amikor sokan vannak a lelátókon, s fontos találkozót kell(ene) abszolválnia. A piros-fehérek görcsösen futballoztak, hiányzott játékukból a tervszerűség és az elképzelés, kétgólos hátrányba kerültek, s a lefújás előtt már csak széptíniük sikerült. Igaz, akkor már egy emberrel kevesebben is voltak, ugyan-

is Horváth Tibor meggondolatlanul kiállította magát...

Szerencsére tragédia nem lett a vereségből, hiszen máris itt a javítási lehetőség. A DVTK szombaton ismét hazai környezetben szerepel, ellenfele a sereghajtó Hévíz együttese lesz. Ezúttal viszont már nem lehet lépést tévesztetni, s ezzel mindenki tisztában van Diósgyőrött. A feljutás elérése érdekében feltétlenül győzni kell, s mivel a sorsolás szeszélye folytán Faragóék május 8-án, szombaton is a megszokott környezetben játszanak, újból kecsgegató az esély a táblázaton elfoglalt, feljutást jelentő helyezést megszilárdítására. A Hévíz és a Kaposvár elleni összecsapásokon kell azt igazolnia a csapatnak, hogy helye van a legjobbak mezőnyében, az úton a hat pont be-kasszírozása sokat nyomhat a latban. A szombati, Hévíz elleni találkozó 17 órakor kezdődik.

## ÖRDÖGMOTOROSOK



Nagy sikerrel és hatalmas érdeklődés mellett rendezték meg immár másodszor a motorkiállítás a Miskolc Városi Sportközpontban. A kétnapos hétvégi program rengeteg látogatót vonzott, ami nemcsak a fantasztikus kétkerekűeknek volt köszönhető, hanem a gazdag programajánlatnak is. Volt triál-, divat- és harcművészeti bemutató, megválasztották a motoros szépségkirálynőt, de koncerten is szórakozhattak az érdeklődők.



EU-s forgalomhoz közösségi adószám szükséges

## Üzletemberek találkozója

Magyar – orosz üzletember-találkozót rendeznek Grazban. A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Önkormányzat és az oroszországi Vologda Regionális Kormány 1995 óta áll partnermegyei kapcsolatban egymással. A felek ezúttal az ausztriai Grazban találkoznak, ahol az április 28–30. között megrendezendő nemzetközi vásár díszvendége Vologda régió lesz. Az orosz partnermegye meghívására a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Önkormányzat és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kereskedelmi és Iparkamara szervezésében kilenc megyei cég delegációja utazik Grazba, hogy a vásárra el látogató 27 vologdai cég képviselőjével konkrét üzleti tárgyalásokat folytassanak.

## Milliárdos pályázatok

Harminckilenc milliárd forintra pályázhat Magyarország az egészségügy és a szociális ellátás területén 2006-ig az EU Strukturális és Kohéziós Alapból. Az ezeket a területeket érintő pályázatokról tartottak Információs napot már második alkalommal Miskolcon az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium szakértői. A rendezvényen elhangzott: kétmilliárd forint támogatásra pályázhatnak az intézmények a szűrés és diagnosztika, valamint a rehabilitáció területén. A fejlesztésekkel javulna a lakossági ellátás minősége és az egészségügyi dolgozók munkakörülményei. Az egészségügyi intézmények információs mintarendszerek létrehozására 4,1 milliárd forintot szának. Ezzel az intézmények között eredményesebb lehet az információátadás. Nem kell felesleges vizsgálatokat ismételni, a beteg helyett a lelet utazik, a vizsgálatok ütemezésével csökken a várakozási idő. Javul a betegellátás színvonala, költséghatékonyabban működhetnek az intézmények. Május 3-án ismét lesz információs nap, ahol újabb pályázati kiírásokat ismertetnek az érdeklődőkkel.

## Ingyen utazhat

Az Európa határok nélkül című viselő akció keretében május 1-jén és 2-án a közvetlen összeköttetést biztosító, határt átlépő helyi vonatokon – amelyeknek indulási és célállomása az EURegio forgalom állomásai valamelyikén kezdődik, illetve végződik – a MÁV, a GySEV és az Osztrák Vasutak menetjegy nélküli utazást kínálnak a szomszédos Ausztriába vasúton utazóknak. Az ajánlat a programban részt vevő vasutak mindegyikén kölcsönösen érvényes, oda-vissza utazásra. A határt átlépő utazáshoz ebben az esetben vasúti jegy nem szükséges. A díjmentes utazás nem érvényes viszont az IC, EC és EN jelölésű nemzetközi vonatokon.

## Viszonylag magas bérszínvonal

Az elmúlt évek dinamikus bőrnövekedésének köszönhetően a magyar bérszínvonal a csatlakozó országok közül az egyik legmagasabb. A gazdaság versenyképessége ugyanakkor gyengül: a World Economic Forum (WEF) felmérése szerint Magyarország már csak a régiós középmezőnybe fér bele. Hazánkat Észtország, Szlovénia, Lettország és Csehország is megelőzi.

# ELTŰNNEK A VÁMOSOK AZ UNIÓS HATÁRRÓL

**AZ EURÓPAI UNIÓ LEGFONTOSABB ALAPELVEI KÖZÉ TARTOZIK A SZEMÉLYEK, ÁRUK, SZOLGÁLTATÁSOK SZABAD ÁRAMLÁSA. ENNEK MEGFELELŐEN AZ ELLENŐRZÉS RENDSZERE EGYSZERŰSÖDIK, DE NEM SZŰNIK MEG. A VÁLTOZÁSOKRÓL ÉRDEKLŐDTÜNK A VÁM- ÉS PÉNZÜGYÖRSÉG ÉSZAK-MAGYARORSZÁGI REGIONÁLIS PARANCSNOKSÁGÁNÁL, ILLETVE AZ UNIÓS ADÓSZÁMOKRÓL AZ ADÓHIVATALBAN.**

– Ha egy miskolci május 1-jén beül a kocsijába, s elindul Kassára kirándulni, a határon tapasztal-e valamilyen változást a vámellenőrzésben?

– Az európai uniós csatlakozást követően a belső határokon, a közösségen belüli áru- és személyforgalomban megszűnik a vámellenőrzés, tehát vám- és pénzügyőrrel a határon a Kassára kiránduló utas nem találkozik – közölte a legfontosabb változást Rozsnyai Géza ezredes, a Vám- és Pénzügyőrség regionális parancsnoka. A jogsértő cselekmények visszaszorítása és a különböző korlátozások, tilalmak betartása érdekében a vám- és pénzügyőrség mobil ellenőr-



A csatlakozás után kevesebb vámosra lesz szükség.

zési csoportja állíthat meg gépjárműveket és végezhet a szállítmányt illetően ellenőrzést belterületen.

## MI LESZ A SÖRREL?

– Hazafelé szeretne hozni egy orosz szlovák sört, cigarettát magának,

a gyerekeknek meg csokit, van mennyiségi korlátozás?

– Nem kereskedelmi jellegű, közösségen belüli áruforgalomban a jövedéki termékek behozatalának csak a jövedéki adótörvény szab határt, mely meghatározza a kereskedelmi mennyiség mértékét. Ezek szerint a Kassáról hazaterő utas szabadon, bejelentési és vámfizetési kötelezettség nélkül hozhat magával 110 liter szlovák sört és 800 szál cigarettát.

– Sokan vásárolnak külföldön használt gépkocsit. Mit kell tudni a regisztrációs díjról, és hogyan zajlik majd az ügyintézés?

– A regisztrációs adó kivetésénél a vám- és pénzügyőrség mint adóhatóság jár el. Az adófizetési kötelezettség

a személygépkocsi belföldön történő forgalomba helyezése esetén a tulajdonjog megszerzésének napján keletkezik. Ha az EU tagállamaiból hoz be valaki személygépkocsit, az adóigazgatási eljárást a „Regisztrációs adó adatlap/határozat”, vagyis az RAA elnevezésű okmánnyal és a mellékletét képező igazolással kell kezdeményezni. Az illetékes vámhivatal kiszabja a regisztrációs adót és az áfát. Az áfa alapja a termék adó nélküli forgalmi értéke. Miután az ügyfél a közölt összegek befizetését igazolja, a vámhivatal kiadja neki az igazolást, ez okvetlenül szükséges a forgalomba helyezéshez. A kereskedelmi forgalomban a fentieknél bonyolultabb szabályok érvényesek, erről a [www.vam.hu](http://www.vam.hu) weblapon részletes tájékoztatást kaphatnak.

## KÖZÖSSÉGI ADÓSZÁM

Azoknak a vállalkozóknak, akiknek az uniós régi, illetve új tagországainak bármelyikével kereskedelmi kapcsolatuk van, közösségi adószámra van szükségük. A cégeknek a 202/T, egyéni vállalkozóknak pedig a 102/E nyomtatványt kell benyújtani, majd értesítik a közösségi adószámáról a kérvényező. Ez az áfa megfizetése miatt lényeges, mivel az eladó nettóban számítja az árat, s a vásárló az adott tagországban fizeti meg a forgalmi adót. Vagyis, ha egy magyar cég Németországból importál árut, akkor a német nettó számlát ír számára, s a magyar itthon fizeti az áfát. Export esetén ez fordítva működik. Minderről az APEH erre a célra létrehozott „kék vonalán” (06-40-630-073) kaphatnak bővebb felvilágosítást az érdeklődők. F. L.

## Egyedülálló berendezés Miskolcon

# GERINCPROTÉZIST IS VIZSGÁLHAT

**AZ ORSZÁGBAN EGYEDÜLI KÉPESSÉGEKKEL ÉS TULAJDONSÁGOKKAL BÍRÓ BERENDEZÉST ADTAK ÁT SZERDÁN MISKOLCON, A BAY ZOLTÁN ALKALMAZOTT KUTATÁSI ALAPÍTVÁNY, LOGISZTIKAI ÉS GYÁRTÁSTECHNIKAI INTÉZETBEN. AZ EGYEDÜLLŐ MECHANIKAI MŰSZER NEMCSAK AZ INTÉZET, DE MISKOLC JAVÁT IS SZOLGÁLNI FOGJA AZ ELKÖVETKEZENDŐ IDŐKBEN.**

Prof. Dr. Tóth Zoltán, a Logisztikai és Gyártástechnikai Intézet igazgatója az

ünnepélyes átadáson többek között elmondta: a gazdasági életben mindig az a fontos, hogy egy termék menyibe kerül, milyen biztonságos és mennyire megbízható. Ennél fogva minél inkább közelebb tudunk kerülni az anyagok szerkezeti vizsgálatához, annál nagyobb biztonsággal állapíthatóak meg a kockázati tényezők.

Az átadott berendezés az Instron 8850 típusú univerzális, biaxális szervo-hidraulikus anyagvizsgáló nevet viseli magán.

Mindez magyarra lefordítva valójában azt jelenti a berendezés képes arra, hogy a különböző anyagokat egyidejűleg csavarja, nyomja, és húzza, és mindeközben megvizsgálja azok természetét, a meghatározott körülményekhez való alkalmazkodását. Ezáltal például egy gerincprotézist is lehet tesztelni, ez a speciális műszer ugyanis többek között reprodukálni tudja az emberi terhelhetőség szintjeit. A lehetőség óriási mínusz 150 Celsius foktól egészen plusz 1400 Celsius fokig hitelesítették az anyagvizsgáló szerkezetet. Ebből következően

az ára is óriási, több mint 100 millió forintba került.

A beruházás akkor válik rentábilissá, ha a berendezés évente legalább 10 millió forint nyereséget produkál. Erre minden esély megmutatkozik, hiszen ezzel a mechanikai alkalmasággal jelentős előrelépéseket lehet tenni a különböző protézisek, kerámiák, vagy bármely más új anyagok vizsgálatában. Speciális feladatként mutatkozik például a tengeri olajfúró tornyok nagynyomású vezetékének a vizsgálata is.



Az országban egyetlen ilyen gép van.

Prof. Dr. Tóth László hozzátette, hogy a berendezés nemcsak az intézet számára nyújt új lehetőségeket, hanem Miskolc is profitálhat belőle. Az új megrendelések, beruházások ugyanis munkahelyteremtő és -megtartó erővel bírnak. Mindezek mellett egy együttműködési megállapodást is aláírtak az Instron Ltd., a Testor Kft és a Bay Zoltán Logisztikai és Gyártástechnikai Intézet képviselői. Ennek értelmében a miskolci központ egyfajta közép-európai tréningcenter lesz, azaz széleskörű oktatási feladatokat is ellát majd. dobi

## A munkaerőpiac átláthatóságán javítanának

# INDUL AZ EMMA

**MÁJUS ELSEJE NEM CSAK AZ UNIÓS CSATLAKOZÁS NAPJA, HANEM AZ EGYÉSES MAGYAR MUNKAÜGYI ADATBÁZIS BEVEZETÉSÉNEK IDŐPONTJA IS. AZ ADATBÁZIS KIALAKÍTÁSÁNAK FŐ CÉLJA A MUNKAERŐPIAC ÁTLÁTHATÓSÁGÁNAK JAVÍTÁSA ÉS A MUNKAÁLLALÓK JOGBIZTONSÁGÁNAK NÖVELTÉSE. TÖBBEK KÖZT EZ IS ELHANGZOTT A BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLEN MEGYEI MUNKAÜGYI TANÁCS SZERDÁN TARTOTT ÜLÉSÉN.**

A tanácskozáson szó volt arról, hogy 2004-re 4 milliárd 716,2 millió forintban határozták meg a decentralizált foglalkoztatási alaprész megyei keretét, ám ez folyamatosan bővül. Áprilisban például 485,9 millió forintot sikerült három pályázaton munkahelymegtartásra és munkahelyteremtésre elnyerni. A forrásbővülés eredményeként pedig a közvetlenül leosztott foglalkoztatási alaprészen felül további 455,9 millió forint áll rendelkezésre a munkaerőpiaci folyamatok élénkítésére, a foglalkoztatási helyzet javítására. Az Európai Szociális Alapból további pénzügyi forrás nyerhető el az év második felében a munkanélküliség megelőzése és kezelése érdekében. A munkaügyi központ tervei szerint az év végéig 600-800 fő célcsoportba tartozó személy programba vonásával 200-300 millió forint felhasználása realizálódhat.

– Az EMMA megteremti a fejlett munkaügyi ellenőrzés feltételeit, illetve biztosítja az Európai Unió adatszolgáltatási kötelezettségeinek teljesítését – hangzott el még a megyei munkaügyi központ tájékoztatóján, a tanács ülés

sét követően. Amennyiben ennek nem tesz eleget a munkáltató, az a munkaügyi ellenőrzési törvényben rögzített szankciókat von maga után. A munkavállalóknak kötelezettségük nincs.



**MiNap – Miskolci Nap**  
Ingyenes közéleti hetilap

Megjelenik  
a miskolci régióban  
80 000 példányban

Főszerkesztő:  
**PUSZTAI GÁBOR**

Kiadó:  
Miskolci Kommunikációs Kht.

Felelős kiadó:  
**MEZŐVÁRI ATTILÁNÉ**  
ügyvezető

Tördelés: Klaviatura Bt.

Nyomda:  
Színeskép Kft. Miskolc

Terjeszti a Sandolin Kft.  
Terjesztéssel kapcsolatos  
információ mindennap  
8-16 óráig: 06-70/586-88-80

Szerkesztőség:  
3525 Miskolc, Dózsa György u. 30.  
Telefon: 503-506. Fax: 358-200.  
E-mail: [minap@mikom.hu](mailto:minap@mikom.hu).  
Hirdetés: 503-509.

ISSN 1785-6590



Ünnepi események a csatlakozás alkalmából

## IRÁNY EURÓPA!

(Folytatás az 1. oldalról.)

Ma délelőtt fél tíztől délután öt óráig a II. Rákóczi Ferenc Megyei Könyvtár szervezésében és termeiben egész napos rendezvénysorozatot tartanak a csatlakozás alkalmából. Programok: gasztronómiai bemutató, rajzverseny, játékos vetélkedők, beszélgetések, mesedélután, kiállítások. Délelőtt 10 órakor „Befutunk az Unióba” címmel városi váltófutás lesz a belvárosban. A mezőny a Kazinczy utcai APEH-székház előtt rajtol, s a Kazinczy utca-Szemere utca-Cörgy Artúr utca-Budai József utca útvonalon halad. A cél a Budai József utca és a Szigligeti tér találkozásánál lesz.

## FÁKLYÁS FELVONULÁS

Tizenegyor Borsod-Abaúj-Zemplén megyei termékek mustrája címmel nyílik kiállítás az Erzsébet téren, az Együtt Európában című tárlat pedig a Miskolci Városi Könyvtár (Mindszent tér 2.) előadótermében ma déltől várja a látogatókat. A kiállítás többek között könyvekkel, kiadványokkal szól az Európai Unióról, s mutatja be a tíz csatlakozó országot és azok múltját könyvek, térképek, albumok, képek és egyéb dokumentumok segítségével. A hazánkban élő kisebbségek képviselői is részt vesznek a megnyitón: a programban lengyel irodalmi műsor, szlovák néptánc- és szlovén bemutató, illetve a Bükürs együttes műsora is szerepel. A szervezők – stílszerűen – egy, az uniós jelképekkel díszített tortával is készülnek a rendezvényre.



Élő szobrok elevenednek meg ma déltől a sétálóutcán.

Ma délután négykor lesz az Európai Filmhét megnyitója a Kossuth moziban, este hétkor pedig kezdetét veszi Kodályi hagyományokkal Európába címmel a XV. Miskolci Kamarakórus Fesztivál. A megnyitó a Miskolci Egyetem aulájában lesz, a fesztivál május 3-ig tart. Este kilenckor fáklyás felvonulásra invitálják a szervezők a miskolciakat. A karnevál Miskolc belvárosában és a város legnagyobb terén, a Hősök terén lesz. Fellépnek a város és a megye művészeti csoportjai, a város-

ban élő kisebbségek, valamint Bródy János és a M.E.Z. együttes. Éjfélkor, vagyis a csatlakozás időpontjában Beethoven Örömdajából énekel részleteket a Bartók Kórus, majd Gyárfás Ildikó, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közgyűlés elnöke és Káli Sándor, Miskolc Megyei Jogú Város polgármestere mond ünnepi köszöntőt. Ezt követően nosztalgiaadiszko lesz hajnalig.

EUROMAJÁLIS  
A CSANYIKBAN

Az Euromajális május 1-jén kilenc órakor kezdődik Miskolc szabadidőparkjában, a Csanyikban. Itt egész napos kulturális és sportprogramok várják a családokat, barátokat, kicsiket és nagyokat, a város és a megye lakosait. A színpadon a miskolci Csodamalom Bábszínház gyermekműsort ad, fellép a Szinavölgyi Néptáncműhely, a Garadna zenekar, a Madarak Házbuzi Zenekar, valamint a Palota Réz-

fúvós Quintett. Lesz musicalösszeállítás, jön a Shannon együttes ír szteptáncosokkal, hagyományörző csoportok mutatkoznak be. A köszöntő fél tizenegyor lesz, ekkor Simon Istvánné, a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei szakszervezetek soros ügyvivője, Gyárfás Ildikó, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közgyűlés elnöke és Káli Sándor, Miskolc Megyei Jogú Város polgármestere lép a színpadra. Este hétkor ünnepi hangversenyt ad a Miskolci Szimfonikus Zenekar a Miskolci Nemzeti Színházban. A koncert érdekessége, hogy ugyanebben az időpontban Budapesten és a többi megyeszékhelyen is ünnepi hangverseny lesz. A Csanyikban egyébként a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Fejlesztési Ügynökség Európai Információs Pontja információs sátrat állít fel, ahol az érdeklődők az uniós csatlakozással kapcsolatban felmerülő kérdéseikre kaphatnak választ.

A megyei közútkezelő ma a Hegyalja utca és a Hóvirág utca csatlakozásától a Chinoin gyárának útsatlakozásig a Hegyalja utca és a Vadas Jenő utca mindkét oldalán „megállni tilos” jelzőtáblákat helyez el. A táblák vasárnap 15 óráig lesznek kinn. A megállási tilalom nem csak az úttestre, de az útpadkára is vonatkozik. A diósgyőri rendőrök járőrei május 1-én ellenőrizni fogják, hogy mindenki betartja-e a korlátozást. Május 1-jén az MVK Rt. céljartatokat indít a Majálisparkba reggel 8 órától az Avas kilátó és a Búza téri végállomásokról. Az 1-es autóbuszok is sűrűbben közlekednek majd. Rásegítő járatok indulnak az Újgyőri főtér és a Majálispark között. A járatok az adott vonalszakaszra érvényes bérlettel, illetve vonaljegyvel vehetők igénybe. A 44-es és Zs-s autóbuszok, valamint a CORA ingyenes járat ezen a napon nem közlekedik.

(A csatlakozási programok időrendjét a 7. oldalon olvashadják.)

## Idegennyelvi roadshow Miskolcon

## BESZÉLNI TUDNI KELL...

MISKOLCRA ÉRKEZETT AZ ELMÚLT HÉT VÉGÉN AZ OKTATÁSI MINISZTERIUM ÁLTAL MEGHIRDETETT, NYELVTANULÁST NÉPSZERŰSÍTŐ PROGRAMSOROZAT. AZ ÁPRILIS 23-ÁN MEGTARTOTT RENDEZVÉNYT MAGYAR BÁLINT OKTATÁSI MINISZTER NYITOTTA MEG. AZ ELSŐDLEGES CÉL, HOGY A MAGYARORSZÁGI FIATALOK IDEGENNYELV-TUDÁSA JAVULJON.

Az unió legtöbb tagállamában természetes dolog, hogy az emberek több nyelven is beszélnek. Nálunk egyelőre még más a helyzet, hiszen az adatokból kitűnik: tíz magyarból csak ketten beszél valamilyen idegen nyelvet. Az utolsók vagyunk abban a rangsorban is, amely az egyes tagállamokban élő, idegen nyelvet beszélő fiatalok számárnyát mutatja. Az Oktatási Minisztérium éppen ezért elindította Világ-Nyelv Roadshow című programját, melynek keretében a hivatal vezetői és közismert emberek népszerűsítik a nyelvtanulást a vidéki nagyvárosokban.

A miskolci roadshow-n Gianni Annoni műsorvezető tartott beszámolót arról, hogy pályáját, életét miként segítette a nyelvtudás. De bemutattak az európai országok kulturális intézményei is, így a British Council, a Goethe Intézet, az Alliance Française és az Olasz Kulturális Intézet. Az intézmények képviselői többek között tájékoztatót adtak az országukban zajló továbbtanulási lehetőségekről, a hazai idegen nyelvű programjairól. Mindezek mellett az Oktatási Minisztérium megismertette az érdeklődőket a különböző ösztöndíjakkal és nyelvtanulással kapcsolatos programokkal. A miskolci középiskolák közül a programsorozatba bekapcsolódott az Andrassy Gyula Műszaki Középiskola, a Debreczeni Márton Szakképző Iskola, a Diósgyőri Gimnázium, a Fáy András Közgazdasági Szakközépiskola, a Kandó Kálmán Szakközépiskola, a Matura Gimnázium, illetve a Szemere Bertalan Szakképző és Művészeti Középiskola.

dobi



Magyar Bálint a roadshow előtt a Városháza bejáratánál felállított EU-sátorhoz is ellátogatott.

## Helyi vállalkozókkal találkozott a városvezetés

FELCÍMKÉZETT  
UTCABÚTOROK

KORÁBBI NYILATKOZATOKBÓL MÁR KIDERÜLT: A VÁROSVEZETÉS EGYIK SZÍVÜGYE A BELVÁROS REHABILITÁCIÓJA, MEGÚJÍTÁSA. ENNEK EGYIK FONTOS ÁLLOMÁSA VOLT TEGNAP A VÁROSHÁZÁN AZ A TALÁLKOZÓ, MELYRE A VÁROS VEZETŐI A HELYI VÁLLALKOZÓKAT HÍVTÁK.

A belváros megújításának első lépéseként neves miskolci iparművészeket, kertépítőket, építészeket kért fel a város vezetése a szépítő program kidolgozására. A program elkészült, ennek alapján állították fel az ütemtervet. Először a Városház tér és a Szemere sark közti szakaszra, a korzónak a rendbetételét szeretnék elérni. Ennek a költsége az idén 50 millió forint lesz. Ezt követi majd a Széchenyi utca Adyhídig terjedő, kereskedelmi jellegű része. A szakaszolásnak nem csak anyagi oka van: a két utcárszakaszt más stílusban, funkciójának megfelelően kívánják megfiatalítani.

Tavaly fontos lépés volt a programban az utcabútor-kiállítás, amely lehetőséget adott arra, hogy mind a szakemberek, mind a miskolciak megtekinthessék azokat az utcaberendezéseket, melyek a miskolci korzót is díszíthetik majd. Persze azóta már a tárgyalások is elkezdődtek a lehetséges céggel az utcabútorokról, és éppen itt jött kép-

be Fedor Vilmos alpolgármester korábbi kezdeményezése, mely csütörtökön öltött végső formát a városházán.

A találkozóval két nagyon fontos célja volt a város vezetésének. Az egyik, hogy tájékoztassa a polgárokat, a vállalkozókat a város helyzetéről, az idejéről, a költségvetéséről és a legfontosabb fejlesztésekről. Bemutattak egy prezentációt is a belváros rehabilitációjáról, miként is fog kinézni a főutca. A másik cél pedig az volt, hogy a polgárokat, a vállalkozókat aktívan is bevonják ebbe a programba. A városnak ugyanis nem könnyű az anyagi helyzete és nem tud annyit fordítani erre a programra, mint szeretne. Éppen ezért kérték a vállalkozókat arra, hogy járuljanak hozzá és anyagilag is támogassák egy-egy kandeláber, utcabútor megvásárlásával. Cserébe – más külföldi példához hasonlóan – rákerül az érintett utcabútorra egy tábla, melyen szerepel, hogy ki ajándékozta azt a városnak.

A város vezetése ezt a találkozót szeretné rendszeressé tenni annak érdekében, hogy a polgárság, azok az emberek, akik tenni tudnak a városért, idejében kapjanak információkat a városvezetés szándékairól, de szeretnék megtudni azt is, hogyan érzik magukat az emberek Miskolcon, mi az, amin változtatni szeretnének.

## Kampányhírek

A Fiatal Baloldal–Ifjú Szocialisták képviselői a Fidesz aláírásgyűjtési kampányát bírálták pénteken. Szitka Péter elnökségi tag kijelentette: „az aláírásgyűjtés nem más, mint adatgyűjtés, melynek alapján illegális névjegyzéket állít össze a Fidesz”. Elmondta: ha megtörténe a költségvetésben az a módosítás, melyet az ellenzéki párt szeretne, akkor adót kellene emelnie a kormányoknak, ezt azonban nem találják járható útnak. Újhelyi István elnök felhívta a figyelmet arra a kiáltványra, amelyet a munka ünnepe alkalmából készítettek. Ennek kapcsán kijelentette: nem lehet sikeres az ország, amíg nem tiszteljük a munkásszolidaritást. Addig pedig nem beszélhetünk sikeres csatlakozásról, amíg nem javul hazánkban a munkavállalók helyzete, a foglalkoztatás minősége.

A Magyar Szocialista Párt Miskolc Városi Választmányának Várospolitikai Bizottsága felhívással fordult a múlt héten a miskolciakhoz, melyben eléri, tartson mindenki nagytakarítást. Április 25-e után április 30-án is azt kéri: mindenki takarítsa ki környezetét, ehhez a Városgazda Kht. eszközökkel, szerszámokkal nyújt segítséget, míg az RWE Umwelt Kft. díjmentesen szállítja el az összegyűjtött szemetet, ha azt a konténer mellé helyezik zsákokban.

Konferenciabuszban tartottak tájékoztatót kedden T. Asztalos Ildikó és Tokár Balázs, az SZDSZ miskolci önkormányzati képviselői. T. Asztalos Ildikó felhívta a figyelmet arra, hogy az unióban a vidék megerősítése és fejlesztése központi kérdés, miközben a tendencia azt mutatja, hazánkban egyre több a városokban élő ember. Arra kérte a választókat, támogassák a liberálisok jelöltjeit, akik megpróbálják az unió figyelmét felhívni a városok fontosságára. Tokár Balázs elmondta, hogy az SZDSZ is képviselteti magát a Csanyikban tartandó majálison, meghozza négyszáz négyzetméteren. Olyan programokkal várják a kilátogatókat, mint uniós tájékoztatói teszt, illetve a gyerekek EU-témájú rajzversenye.

A Fidesz miskolci szervezete a csanyiki majálison a megszokott helyén, a sportpálya melletti Fidesz-sátrakban színes programokkal, nyereleményekkel, ajándékokkal, játszótárral várja családjaival, barátaival együtt az érdeklődő miskolciakat.

**Computer Point** 3525 Miskolc  
Tízeshonvéd u. 21/B  
A Herman Gimnáziummal az üzletsoron  
Tel/fax: (46) 353-247

Számítástechnikai Szaküzlet és Szerviz  
www.computerpoint.hu

**Pentium4 2.4GHz számítógép**  
Sulinet expressz ⇒ **112.000 Ft**  
ASUS P4S800 alap, Celeron 2.4GHz, 256MB RAM, 80GB winchester, P4 300W ház, hangkártya, 52x/32x/52x CD író, GeForce FX 5200 128MB -60.000 Ft Sulinet kedvezmény 111

**AMD XP 2600 számítógép**  
Sulinet expressz ⇒ **148.000 Ft**  
ABIT NF7 alaplap, AMD XP 2600, 512MB RAM, 120GB winchester, P4 300W ház, hangkártya, 52/24/52+16 combo, ATI 9600SE 128MB -2 x 60.000 Ft Sulinet kedvezmény 111

**LG F700B 17" Flatron monitor**  
Sulinet expressz ⇒ **42.100 Ft**  
Opt: 1024x768 /85Hz, 0.24mm képpont méret

**LG 4082B 8x DVD író**  
Sulinet expressz ⇒ **32.140 Ft**  
8x DVD(+/-)írás, 4x DVD újírás, CD írás, olvasás

Vásároljon a változások előtt, még Önrész nélkül!!!  
Ne maradjon le róla!!!

További Sulinet termékekről érdeklődjön telefonon!  
!!! Tintapatronok töltése !!!  
az eredeti árának harmadáért



Május közepétől főosztályokkal működik a polgármesteri hivatal

## Képviselői fogadóóra

Bazin Géza, a 24. sz. választókerület szocialista önkormányzati képviselője május 4-én (kedden) 16 órától 17 óra 30 percig lakossági fogadóórát tart Percecen, a Zeneremben és Közösségi Házban. (Miskolc, Perces, Bollóalja 166. sz.) Minden érdeklődőt szeretettel vár.

## Életmentő

Emlékéremet és pénzjutalmat vehetett át tegnap a megyei közigazgatási hivatalban Paczolay Árpád miskolci életmentő. A férfi még 2002 augusztusában mentett ki egy fuldokló szörföst a hejőkeresztúri kavicsbánya vizéből.

## Benkő és Kóbor Miskolcon

Miskolcra látogat ma Benkő László és Kóbor János, az Omega zenekar két frontembere. A látogatás célja, hogy közelebbről is megtekintsék a nyári Rockfesztivál helyszínét, a diósgyőri stadiont, valószínűleg ugyanis az Omega is részt vesz majd ezen a fesztiválon. Fedor Vilmos alpolgármester vendégeként a zenészek a – remények szerint a jövő év végére megvalósuló – Rockmúzeum helyszínére is ellátogatnak.

## Sulinévadó

Deák Ferenc nevét vette fel a sajobábnonyi általános iskola. A névadó ceremóniát tegnap tartották meg az intézményben. Ma este 7 órai kezdettel alapítványi bált rendeznek.

## Esély lelkeség

Ha szeretné megosztani problémáit valakivel, s nincs, akiben megbízhat és számíthat diszkréciójára, akkor hívja az Esély lelkeség telefonos szolgálatot a 06/80-505-512-es ingyenes zöld számon. A szolgálat mindennap 19 órától reggel 7 óráig fogadja a hívásokat. A gyermek lelkeségyszolgálat telefonszáma: 06/80-505-012. Ezt a számot mindennap 15 és 19 óra között lehet hívni.

## Ifjúsági tanácskozás

Miskolcon tartotta kétnapos ülését a Megyei Jogú Városok Szövetségének Ifjúsági Bizottsága. A résztvevők hasznos és érdekes előadásokat hallgathattak meg a diákönkormányzatok működéséről s a diákjogokról. Kedden az ülés elnöki köszöntővel és a 2004. évi munkaterv megtárgyalásával, elfogadásával kezdődött. A két napot konzultáció és ötlebörze zárta szerdán.

## Permetezik a fákat

Május 4-ig permetezik a miskolci közterületi vadgesztenyefákat. A felhasználandó készítmények emberre és minden magasabb rendű állatra az alkalmazott dózisban, beszáradás után veszélytelenek, ám a beszáradásig (a permetezést követő 2-4 óra) a frissen kezelt fák alatt nem szabad tartózkodni. Mivel a fák többsége rendkívül nagy és a levelek felületét is kezelni kell, a permetezést csak nagy teljesítményű géppel bonyolítható le, ami zajjal jár. A lakosság megértését előre is köszöni a polgármesteri hivatal, valamint a megyei növény- és talajvédelmi szolgálat.

# A KORSZERŰSÍTÉS JEGYÉBEN

**MÁJUS DEREKÁIG BEFEJZŐDIK A POLGÁRMESTERI HIVATAL SZERVEZETI ÁTALKÍTÁSA. EZ FORMÁLISAN ANNYIT JELENT, HOGY A MEGLÉVŐ TIZENNEGY OSZTÁLY MUNKÁJÁT HAT FŐOSZTÁLY, ILLETVE A POLGÁRMESTERI KABINET VESZI ÁT. MOSTANÁBAN VÁLNAK MEG A VÁROSHÁZA ÖTVEN MUNKATÁRSÁTÓL. A HÓNAP MÁSODIK FELÉBEN MÁR OLY MÓDON DOLGOZIK A HIVATAL, AHOGYAN AZT A KORSZERŰSÍTÉS JEGYÉBEN ELTERVEZTÉK. A VÁLTOZTATÁSOKRÓL DR. MÉSZÁROS MIKLÓS JEGYZŐT (KÉPÜNKÖN) KÉRDEZTÜK.**

– Mindenekelőtt azt jegyzem meg, hogy nem igazgatónak, hanem karmesternek szegődtem Miskolcra, tehát az a célom, hogy egy szépen szóló, harmonikus hangzású zenekart dirigáljak. Mostanában fejeződik be a felkészülés, jön a főpróba, majd a koncert. Több szólamban, de tisztán kell szólania en-

nek a zenekarnak, és ehhez már majd minden együtt áll – kezdte a közigazgatási szakember. – Annak a vezetélmélet-filozófiának vagyok a híve, amelyben a belső struktúra szükségtelessé teszi a napi beavatkozásokat. Ha az önkormányzat működésének gazdasági alappillérei egy-egy szervezeti egységhez tartoznak, akkor könnyebben gördül a szeker. Egy példát említek: az Egészségügyi, Családvédelmi és Foglalkoztatás-politikai Főosztály munkája foglalkoztatás-politikával egészül ki, így a gyámügytől, az ifjúságvédelemtől, az egészségügyi intézményektől kezdve egészen a szociális támogatásokig és a foglalkoztatásig íveli át azt a széles spektrumot, amely szinte minden családot érint. Hasonló megfontolások alapján szervezzük a többi főosztályt is. (Építési, Környezetvédelmi és Fejlesztési; Hatósági és



Ügyfélszolgálati; Oktatás, Kulturális és Civilkapcsolatok; Pénzügyi és Vagyongazdálkodási; Közigazgatási és Jogi – a szerk.)

– Különleges szerepe van a Polgármesteri Kabinetnek – folytatja a jegyző. – A kabinet tulajdonképpen törzskari funkciót lát el, amelyen belül „kis” kabineti szerepet kap a főépítési tevékenység, mert nyomatékot szeretnénk adni neki. A hivatal főosztályokká való átalakításának egyéb célja is van. Tudjuk, hogy a közigazgatás tekintélyelvű, úgy is mondhatnánk, hogy rangkóros rendszer és mi ehhez alkalmazkodunk. Főosztályvezető ül le tárgyalni a minisztériumi főosztályvezetővel.

– Kik kapnak megbízást e jelentős posztokra?

– Csaknem teljes mértékben a Városháza korábbi munkatársai töltik be a főosztályvezetői funkciókat, ám érzékelhető a fiatalítás. Harmincéves főosztályvezetőnk is lesz. Az átszervezés nem elhanyagolható célja a szakmai erősítés és a szemléletváltás: rögzült elemek élnek ugyanis egyes közigazgatási alkalmazottakban, akik elfeledik, hogy 1989-ben a töke és a civil társadalom autonómiájára szavazott az ország. A civil társadalom pedig nem tűri az engedélyező, a kegyeket gyakorló hivatalnokokat. Másról szól az önkormányzatiság. Minőségi szolgáltatást várnak tőlünk a miskolciak. Nem elégedettek az emberek többek között a közszolgáltatással, a közlekedéssel, az egészségügygel, a város tisztaságával...

– Emiatt válnak meg ötven hivatalnoktól?

– Részben emiatt, de fizikálisan sem férünk el. Ötszázharmincötven dolgozunk a Városházán, ez ma a második legnagyobb minisztériumi létszámának felel meg. Több mint hetvenmillió forint a havi bér. A karcsúsítás persze nem zárja ki az „építkezést”, hiszen már itt

Nemcsak cigányokat várnak

## MERRE CSELLENGENEK A CSELLENGŐK?

**A JELEN SZEMPONTJÁBÓL IS FONTOS, DE A JÖVŐT MEGHATÁROZÓ KÉRDÉS AZ IFJÚSÁG HELYZETE, KÜLÖNÖSEN IGAZ AZ AZ EGYSZER NÉPESEBB CIGÁNY KISEBBSÉGE. A TANULÁS MELLETT A SZABADIDŐ HASZNOS ELTÖLTÉSE IS FONTOS – AMIBEN A MISKOLCI CIGÁNY KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT IS SEGÍTENI PRÓBÁL, PÉLDÁUL A CSELLENGŐK KLUBJA BEINDÍTÁSÁVAL.**

– Néhány hete végre sikerült beindítanunk a Csellengők Klubját – tájékoztatta lapunkat Váradi Gábor, a Miskolci Cigány Kisebbségi Önkormányzat elnöke, aki „civilben” nevelőtanárként dolgozik egy kollégiumban – A közösségi ház nyitva van, az időpontokat kiadtuk, kiplakátoltuk az iskolákban. Minden programunk célja a szabadidő hasznos eltöltése. Ha ugyanis a cigány fiatal nem tud mit kezdeni az idejével, akkor nem biztos, hogy mindig hasznosat fog kitalálni. A környezetük sincs mindig jó hatással rájuk. Ha eljönnek a klubba, a Baross Gáborra,

akkor számítógépezhetnek, rövidesen lesz internet is, vannak társasjátékok, lehet tévézni, zenét hallgatni, kártyázni, beszélgetni, ismerkedni.

Mint azt az elnök elmondta, az időpontokkal kapcsolatban a 70-268-6088-as telefonon kereshetik őt a fiatalok. Minden szombat este 8-tól várják az érdeklődőket, igény szerint hajnalig. Elsősorban a fiatalokat, de az idősebbeket sem kizárja.

– A nagy rendezvényeink minden korosztályt megcéloznak. Rendszeresen kirándulunk is. Minden héten szeretnénk valamit csinálni. A következő programunk az EU-csatlakozás jegyében teelik: a május elseji csanyiki majálison terveink szerint 600-700 embert látunk majd vendégül – mondta Váradi Gábor.

Érdeklődésünkre hozzátette az elnök, hogy nemcsak a cigányokat várják a rendezvényeikre, programjaikra, hanem mindazokat, akik szívesen töltik velük közösen, társaságukban az idejüket.

F. L.

Miskolcon járt a nagykövet

## FRANCIA KAPCSOLAT



Miskolcon járt a francia nagykövet hétfőn. A diplomata a befektetési lehetőségekről tájékozódott. Tárgyalásokat folytatott a város vezetőivel, és ellátogatott a Miskolci Egyetemre is. Dominique de Combes de Nayves, Franciaország rendkívüli és meghatalmazott nagykövete a francia miniszterelnök megbízásából veszi fel a kapcsolatot a magyarországi nagyvárosokkal. A cél, mint miskolci látogatásánál is, a lehetőségek felmérése

a francia töke magyarországi befektetésére. A Káli Sándor polgármesterrel (képünkön balra) folytatott megbeszélésen szó esett a reptérfelújításról, a Miskolci Egyetemről, a belváros és a Kisavas rehabilitációjáról, illetve a mélygarázsok építéséről is, mint lehetséges célokról, melybe francia tőkét lehetne bevonni. A diplomata kilátogatott az Egyetemvárosba is, hogy betekintést nyerhessen az ott folyó szellemi munkába.

Kevesen akarják(!) ismerni a közlekedés szabályait

## HÉZAGOS „BICIKLIÚT-KULTÚRA”

**MISKOLCON NEM CSUPÁN A KERÉKPÁRUTAK HIÁNYA SZAB KORLÁTOKAT ANNAK, HOGY KI-KI ÁTÉLHESSE A BICIKLIZÉS ÖRÖMEIT, HANEM A KÖZLEKEDÉSI KULTÚRA HÉZAGOSSÁGA. EZT ERŐSÍTETTE MEG VÖRÖS ÁGNES OLVASÓNK, AKI LEVÉLBEN REAGÁLT A KORÁBBI SZÁMUNKBAN, A VÁROS KERÉKPÁRÚTHÁLÓZAT-FEJLESZTÉSI PROGRAMJÁRÓL ÍRT CIKKÜNKRE.**

Azt magunk is érezhetjük, hogy Miskolc mindmáig egyetlen, néhány kilométeres kerékpárútját a biciklistákon kívül sokan mások is magukénak vallják. Az avasi lakótelep tövéből kiinduló aszfaltzalag – egészen a Gyermekvárosig – olyan szélességű, hogy azon két egymással ellentétes irányban haladó kerek az összeütközés veszélye nélkül, kényelmesen elfér. Igen ám, de az utat nem csupán a két keréken közlekedők használják, hanem – olykor – vagánykodó, életveszélyesen közlekedő kismotorosok, gyakrabban pedig sétálók, gyermeküket kocsiban tologató kismamák és – nem utolsósorban kutyasétáltatók. Megannyi potenciális veszély és nem csupán az utat jogosan használó biciklistákra, hanem önmagukra is. Még belegendolni is rossz, hogy mi történhetne, ha egy kerékpáros összeütközne mondjuk egy gyerekkel...

vannak azok a több idegen nyelvet beszélő pályakezdő közgazdászok, jogászok, marketingesek, külkereskedők, sőt muzeológusok a szocializációs csoportunkban, akik hamarosan képesek lesznek arra, hogy jobb kedvre derítsék a miskolciakat.

– Ezt a politikuskok szokták ígérni.

– A polgármesteri hivatal a városvezetés központi idegrendszer. A politikai döntéseket nekünk kell kiviteleznünk a gyakorlatban. A végrehajtás felelőssége az enyém, a miénk. Úgy is fogalmazhatnánk, hogy a közigazgatás a közjóról szól: rendről és igazságosságról. A mi szakembereink a lakosságtól kaphatnak bizonyítványt és egyedüli védelmet.

– Milyen gyorsan válthatók aprópénzre mindezek a rokonszenves törekvések?

– Legelőször az ügyféltájékoztatásnál érezhetők majd a változások. Nyárra leülhetnek a honlapunkról a kéreleminták, a hét településrészi önkormányzatnál pedig júliustól önálló ügyintéző segíti eligazodni az embereket. 2005 őszén Miskolc belvárosában elegáns, jól felszerelt ügyfélszolgálati centrumot avatunk.

L. Gy.

## NÉVJEGY

### Dr. Mészáros Miklós

A zempléni Vajdácán nőtt fel, államigazgatási és jogtudományi diplomát szerzett. 1973 óta a közigazgatásban dolgozik. Volt vb-titkár Bodroghalmon, tanácselnök Hollóházán, jegyző Encsen. Hosszabb ideig a Magyar Közigazgatási Intézet kutatójaként praktizált. A Belügyminisztérium főosztályvezetője volt, amikor Miskolc jegyzői tisztére kérték föl. Felesége pénzügyi szakember, nagyobbik lánya kormányzati tanácsadó, kisebbik lánya természetgyógyászatot tanul.



Felkészült az egyetem a csatlakozásra

# NEM A PAPÍR A LÉNYEG...

**AZ EURÓPAI UNIÓS TAGSÁGUNK OKOZTA VÁLTOZÁSOK AZ ÉLET SZÁMOS TERÜLETÉN MEGMUTATKOZNAK. VONATKOZIK EZ OKTATÁSI RENDSZERÜNK SZÍNVLONALÁRA ÉS MINŐSÉGÉRE IS. MISKOLC EGYIK FONTOS MEGHATÁROZÓ TÉNYEZŐJE A MISKOLCI EGYETEM. AZ INTÉZMÉNYT AZ ELŐZETES FELKÉSZÜLÉSÉNEK EREDMÉNYEKÉPPEN NEM ÉRTE VÁRATLANUL MÁJUS ELSEJE.**

Csatlakozásunk naptári időpontjában az egyetem már szerves részét képezi a nemzetközi színtérnek. Ennek ellenére több problémával is szembe kell néznie az intézménynek. Dr. Nagy Aladár, a Miskolci Egyetem nemzetközi rektorhelyettese mégis bizakodóan néz a jövő elé. Mint mondta: lehetőségeinket csak akkor tudjuk teljes mértékben kihasználni, ha megteremtjük hozzá az itthoni feltételrendszereket.

## A KORLÁTLAN LEHETŐSÉGEK TÁRHÁZA

– Egyetemünk számára annak elnére, hogy tíz-tizenéve éve ezzel is foglalkozunk, igen nagy kihívásként jelentkezik a csatlakozás. Az Európai Unió ugyanis egy területen radikális ajándékot hoz az egyetemi ifjúságnak és az oktatói karnak: ez nem más, mint a nemzetközi mobilitás. Soha nem látott lehetőségek állnak előttünk. A gazdasági tényezők kihasználása mindekelőtt a munkaerő mobilizációjában rejlik. Nyilvánvaló: az egyetemi ifjúság a képzettségénél fogva a legalkalmasabb arra, hogy kikísérletesse a mobilitásban rejlő lehetőségeket – jegyez-

te meg a rektorhelyettes.

Dr. Nagy Aladár úgy vélekedett, hogy hazánk uniós csatlakozása a hallgatók és az oktatók számára is korlátlan lehetőséget ígér. Az viszont igaz, hogy a lehetőségek kihasználásának vannak feltételei is. A legfontosabb például az adott személy nyelvtudása. Enélkül ugyanis sem munkát, sem részképzést, sem tartós külföldi tartózkodást nem lehet vállalni, mert millió akadályba ütközhet az illető. A másik ilyen tényező a hazai képzés illeszthetősége a tagállamokéhoz. Igaz, idővel ugyanaz lesz a főiskolai, egyetemi képzési rendszer Magyarországon, mint bármelyik más tagországban. Itt majd azok a pillérek lesznek egységesek, amelyek a mobilitást megkönnyítik. Harmadikként felmerül: mennyire vagyunk képesek külföldi diákokat fogadni? A kölcsönös viszony alapján az egyenlőségnek meg kell lennie, azaz minél több tanuló tudunk fogadni, annál többet küldhetünk. Negyedsorban meg kell említeni a hallgatók, oktatók költségviselési képességét, a külföldi ösztöndíjak ugyanis nem teljesen fedik le az idegen országban való tanulás anyagi



Óriási lehetőséget jelent a diákok számára is az uniós csatlakozás.

terheit. Végezetül pedig meg kell küzdeni az adminisztratív korlátokkal, a bürokráciával. Erről ugyan ritkán beszélnek, de a papírmunkákkal járó tevékenységek, elintéznivalók hónapokat emészthetnek fel. Mindezek alapján azt kell mondani, hogy ez az öt tényező lényegesen csorbítja a mobilitási lehetőségeinket. A Miskolci Egyetemnek a külföldi diákokat fogadó készségének javítása az egyik legnagyobb feladata – vélte dr. Nagy Aladár.

## AZ ELMÉLETBEN VAGYUNK JÓK

A Miskolci Egyetem nemzetközi színtéren való elhelyezkedése ebből a szempontból kétségeket ébreszt, de a szakember szerint mindez nem hangolhat le bennünket. Egy ázsiai egyetem a közelmúltban felállított egy rangsort a világban megtalálható egyetemek között. A listán Magyarországról egyedül a Szegedi Egyetem szerepelt. Érdekes dolog még, hogy nagyon kevés európai campus található az első száz között. Tárgyilagosan nézve: a világ

egyetemi közösségében az európai iskolák a középmezőnyben vannak. Éppen ezért a Miskolcon megszerzett diplomák nemzetközi elfogadásához a különböző intézetek feltételeket írhatnak elő, amelyeket teljesíteni kell.

A rektorhelyettes véleménye szerint azonban nem ez a lényeg, mivel a diplomák elfogadása formális jogi aktus, ami korántsem jelent automatikus elhelyezkedést. A diplomák értékét a gyakorlati tényezők adják. Azt kell mondani, hogy a miskolci hallgatók elméleti területen túlképzettek, de nem beszélnek jól világnyelveket, és nem tudnak jól kommunikálni, ami nélkül nincs csapatmunka, az egyéb kiegészítő területekről nem is beszélve. Ebből következően a Miskolci Egyetemnek az elkövetkező időkben nagyobb figyelmet kell fordítania az önkifejezési technikáinak a fejlesztésére, hogy a diákok piaci versenyképessége növekedhessen. Ebből is látszik, hogy nem a papír, azaz a diploma megléte a lényeg, hanem a tudás gyakorlati felhasználása. **dob**

Bemutakozhat a kisebbség is

## MEGÚJUL A MONTMARTRE

**TÖBB TEKINTETBEN IS MEGÚJUL AZ IDÉN A „MISKOLCI MONTMARTRE”. A MŰVÉSZDIÁKOK UTCAFESTIVÁLJA A BARTÓK+CSAJKOVSKIJ MISKOLCI NEMZETKÖZI OPERAFESTIVÁL SOKSÍNŰ KISÉRORENDEZÉSEKÉNT VÁRJÁ JÚNIUS 12-20. KÖZÖTT AZ ÉRDEKLŐDŐKET ÉS AZ ALKOTÓKAT. A FESTIVÁLHOZ KAPCSOLÓDÓ TÁRLAT PÁLYAMUNKÁIVAL MÁJUS 25-IG LEHET JELENTKEZNI.**

A harmadik éve megrendezendő fesztivál a kultúraért és -ismerő fiatal generáció szellemi nevelésében kíván aktív részt vállalni, s ennek jegyében rendezti az előző években is népszerű programjait három helyszínen: a Rákóczi utcában, a volt Béke mozi előtti téren (Diákszínpad); a Széchenyi utcán, a Sötétkapu előtti téren (Képzőművészeti utca) és a Béke mozi épületében (Art Café).

Az idén bővül is a Manuál Invest Kft. és a Kreatív Diák Művészeti Alapítvány által rendezett fesztivál: a művészetek területén tevékenykedő miskolci diákok mellett bemutakozási lehetőséget kapnak a kistérségben működő öntevékeny csoportok és művészeti iskolák tanulói, valamint a ki-

sebbségi csoportok is. A „Bartók+Csajkovszkij” fesztivál hangulatához igazodva ezúttal a „társzerző” korát megidéző művészdíjak alkotnak majd folyamatosan a rendezvények ideje alatt, és ebben az évben is lesz árusítás. A kilenc nap során ugyanakkor színpadot is biztosítanak a szervezők a meghívott művészdíjak számára.

Megnyitja kapuit a fesztivál idejére az Art Café Diák Művész Kávézó, mely a Béke moziban kap helyet. A minden nap este 7 órakor nyitó kávézóban ismert művészek, zenekarok, vers- és prózamondók, egyéni előadóművészek lépnek fel, de a vendégek között például híres miskolci sportolók is szerepelnek majd.

A Színház az egész világ címmel meghirdetett pályázat legjobb műveit bemutató tárlatot a Miskolci Galériában rendezik meg a fesztivál idején. A fotó, grafika, festészet, kispasztika kategóriában kért munkákat május 25-ig várják a szervezők a Kazinczy utca 4. szám alatt található DufART Galériában.

A fesztivállal kapcsolatos kérdésekre választ kaphatnak az érdeklődők a csanyiki majálsion is, ahol a Montmartre-sátor várja őket. **Z. S.**

## Gyermekszínházszók találkozója

A múlt héten rendezte meg a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közművelődési és Idegenforgalmi Intézet a XIII. Országos Weöres Sándor Gyermekszínházszók Találkozót az Ady Endre Művelődési Házban. A kétnapos rendezvényen a megye amatőr gyermekszereplői léptek fel, a csoportok előadásait szakmai zsűri értékelt. Arany minősítést szerzett: Apródok Gyermekszínpad – Diósgyőri Alapfokú Művészeti Iskola (Nyári cécó, a rendező: Szeszák Szilvia); 2. c. osztályosok – 4. Sz. Istvánffy Gyula Általános Iskola, Miskolc (Barangolás a négy szögletű kerek erdőben, rendező: Tronka Béláné); Fazekas Drámások – Fazekas Utcai Általános Iskola és Zeneiskola, Miskolc (Az oroszán és a róka, rendező: Király Judit); Berkenye Általános Iskola, Garabonciás Művészeti Iskola, Izsófalva (Petkó József: Csibiri komédiások, rendező: Hasoonné Pete Mária). Rendezői díjat kapott Szeszák Szilvia, Tronka Béláné, Király Judit és Hasoonné Pete Mária.

## IPM elmebajnokság

Játékos fejtörők, IQ-teszt, műveltségi kérdések, szellemi párbaj – ízelítő e felsorolás az Interpress Magazin (IPM) és a Miskolci Egyetem közéleti és kulturális lapjának közös vetélkedőjéből, melyet a MERT ötödik születésnapja apropóján rendeznek ma délután 4 órától az Egyetemvárosban, a Rock-Well kávézóban. A Miskolci Egyetemi Napok keretében tartandó fordultatos és érdekes megmérettetés zsűrijének elnöke dr. Patkó Gyula tudományos rektorhelyettes, a vetélkedőt pedig dr. Mezővári Gyula, az IPM főszerkesztője vezényli le. A nyertesekre értékes nyeremények, a résztvevőkre pedig ajándékok várnak.

Az idén ötödik éves egyetemi lap egyébként kiállításal is ünnepe: hétfőtől látható az egyetemi galériában az úgynevezett Miskép(p) oldalakból rendezett tárlat.

## Comenius Napok

Az idén is sokszínű program-sorozattal várja az érdeklődőket a Miskolci Egyetem Comenius Tanítóképző Főiskolai Karának már hagyományos tavaszköszöntő rendezvénye a sárospataki felsőoktatási intézményben. A május 5-től 7-ig tartó Comenius Napok a tradíciókat helyi sajátosságokkal színesítve kínálnak a korábbiakhoz hasonlóan emlékeztető kikapcsolódást – nem csak a kar hallgatóinak. A szerda esti megnyitó után többek között sörívő verseny és „sörkigyó”, gulyásfőzés várja a fiatalokat, míg az esti órákat az ABCD, a Monchici potenci zenekar és a Disco Express koncertjén, illetve nosztalgiaartin mulathatják a résztvevők. Csütörtökön sportrendezvények, szabadterei főzés, szépségverseny lesz, este pedig többek között Trambulin- és Hooligans-koncert, majd diszkó zárja a napot. A péntek, azaz a záró nap hasonlóan mozgalmasan alakul: egyebek mellett városi focikupa, gyermekeknek szóló aszfalttrajz- és versmondó verseny, a diákigazgató bemutakozása, majd V-tech-koncert és karaokee követik egymást.

Filmhét a Hevesyben

## EURÓPÁBÓL EURÓPÁBA

**HAT EURÓPAI FILM SZEREP-PEL A CINE-MIS KHT. EURÓPA FILMHÉT CÍMŰ ÚJABB VETÍTÉSSOROZATÁN, MELYET MA DÉLUTÁN 4 ÓRÁKOR HAZÁNK UNIÓS CSATLAKOZÁSA APROPOJÁN NYITNAK MEG A KOSSUTH FILMSZÍNHÁZBAN. A MINISZTERELNÖKI HIVATAL TÁMOGATÁSÁVAL ZAJLÓ RENDEZVÉNY ELŐADÁSAI A HEVESY IVÁN-TEREMBEN VÁRJÁK A NÉZŐKET MÁJUS 5-IG.**

Európából Európába – szól a filmhét minden napján, délutánonként 4 órától vetített magyar rövidfilm címe. A némi képp szokatlannak mondható alkotás hazánk történelmének döntő pillanatáról, az európai uniós csatlakozásról szól. Tíz kiemelkedő, különböző generációt képviselő rendező – Sándor Pál, Szabó István, Jancsó Miklós, Kézdi-Kovács Zolt, Sára Sándor, Fliegauf Benedek, Török Ferenc, Enyedi Ildikó, Rózsa János és Ragályi Elemér – rövid, lírai elmélkedésben beszél arról, hogy mit visz magával kulturális örökségből, magán- és szakmai életéből Európába. Oda, ahová mindig is tartoztunk. A filmetűdők alkotta rövidfilmvetítés ingyenes, belépők a filmszínház jegypénztárában igényelhetők.

A filmhét további alkotásai között láthatjuk a Se ördög, se angyal című színes francia filmet (április 30.– május 3., délután 5 és este 9 órától, május 4-5., délután 5 órától), mely Caty, a szolid, fiatal, párizsi kameraman izgalmas gazdag történetét meséli el. Szerepel a műsorban az



A filmhét plakátja.

Amélie csodálatos élete című színes, magyarul beszélő, francia romantikus vígjáték (április 30.–május 1., este 7 órától) és a 11'09"01 – Szeptember 11 című színes és fekete-fehér, feliratos, francia-angol dokumentumfilm (május 2-3., este 7 órától). Utóbbi érdekessége, hogy a rendezőket csupán egyetlen megkötés korlátozta: minden egyéni alkotásnak szimbolikus hosszúságúnak – 11 perc, 9 másodperc és egy képkocka – kellett lennie.

A Billy Elliot című színes feliratos angol filmet május 4-én, kedden este 7 órától tűzték műsorra a szervezők, míg A harcos című angol-indiai film május 5-én, szerdán este 7 órakor kezdődik.



## Danone- focibajnokság

Magyarországon második alkalommal rendezik meg a Danone nemzetközi junior focibajnokságot, amelyet a 10-12 éves korosztály számára hívtak életre. A tornán az idén 32 ország több mint 2,5 millió gyermek labdarúgója mérkőzik a párizsi nemzetközi döntőre való kijutásért. A vegyes, fiú-leány csapatok részére kiírt nemzetközi vetélkedés első területi elődöntőjének Miskolc adott otthont. A népkerti sporttelepen Borsod, Hajdú és Szabolcs megyék legjobb iskolai együttesei léptek pályára. A küzdelmekben hat együttes vett részt. A harmadik helyen a miskolci Szabó Lőrinc Általános Iskola végzett, ám ezzel az eredménnyel nem került a budapesti döntőbe.

## Gödöllőn kezd az MVSC-MISI

Újabb akadályt vett sikerrel a Miskolci VSC-MISI női röplabdacsapata. Az Extraligában szereplő miskolci lányok drámai küzdelemben 2-1-re győzték le a Jászberényi RK gárdáját és ez a siker azt jelenti, hogy az alföldiek végeztek a hetedik helyen, a zöld-fehérek viszont folytathatják, mégpedig az 5. helyért. Ellenfelük a kiemelt Gödöllő lesz, a párharc ezúttal is két nyert mérkőzésig tart. Az első összecsapásra május 5-én Gödöllőn kerül sor, Miskolcon 7-én csapnak össze a felek, s amennyiben szükséges, akkor 9-én újból Gödöllő lesz a mérkőzés színhelye.

## Sportpályát avattak

Miskolcon, a Vasgyár területén a közeli napokban avatónnepségre került sor. A most átadott ingatlan korábban ipari célokat szolgált, a jövőben viszont az extrém sportok szerelmeseinek lehet a találkahelye. Az 1680 négyzetméter alapterületű csarnok új gazdája a Komlóstetői Kerékpáros Sport Klub. A legszükségesebb munkálatokat már elvégezték: az alapterület egy részét lebetonozták, így a bringásoknak a jövőben nem kell a száraz időre várniuk. A Factory Extrém Sportaréna nevet viselő csarnokban otthonra találnak a görkorcsolyázók, gördeszkások, bmx-esek, de lesz falmászóterem, triálpark, és paintballozni is lehet. Azt tervezik, hogy kondicionálótermet és klubhelyiséget alakítanak ki, valamint szeretnének létrehozni egy kölcsönzöt, ahol a csarnokban úzhető összes sportág sportszereit és tartozékait lehet majd kikölcsönözni, illetve megvásárolni.

## Teniszverseny Miskolcon

Május 4-én Szolnokon rajtolt a tavalyi négy helyett az idén már hat viadaltól álló férfi tenis Raiffeisen Grand Prix-sorozat. Az egyenként 10 ezer dollár összdíjazású versenynek Szolnok mellett Hódmezővásárhely, Miskolc (május 25-29), Sopron, Kaposvár és a főváros ad otthont. A szeptember 28. és október 2. között esedékes budapesti versenyen az egykori örökös magyar bajnok Gulácsy István emléke előtt kívánunk tisztelni a rendezők. A sorozaton legtöbb pontot elérő négy játékos, valamint a december 1-jei magyar ranglista négy legjobbját alkotja a hagyományos Mesterverseny mezőnyét, amelyet a Szépvölgyi teniszcentrumban bonyolítanak le.

A felzárkózás Európához a sportpályákon sem ígérkezik könnyűnek

# VÁRAKOZÁS, REMÉNYKEDÉS, KIHÍVÁS

**A SPORT TÉMÁJA UNIÓS SZINTEN ELŐSZÖR AZ 1997-ES AMSZTERDAMI SZERZŐDÉS ALÁÍRÁSÁKOR JELENT MEG, AMIKOR A TAGÁLLAMOK A SZERZŐDÉSHEZ EGY SPORTRÓL SZÓLÓ NYILATKOZATOT CSATOLTAK. EZ KIEMELI A SPORT TÁRSADALMI JELENTŐSÉGÉT ÉS FELHÍVJA AZ UNIÓ TESZTÜLETEIT, HOGY HALLGASSÁK MEG A SPORTSZERVEZETEK VÉLEMÉNYÉT, HA SPORTTAL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEK KERÜLNEK NAPIRENDRE.**

Ha valaki az unió területén sportolóként vagy sportszakemberként kíván munkát vállalni, rá is vonatkoznak a munkavállalás szabadságára érvényes szabályok. Ezzel kapcsolatos az úgynevezett Bosman-ügy, amelyben a bíróság többek között azt is kimondta, hogy tilos a valamely tagállam sportszövetsége által szervezett bajnokság mérkőzéseinek a más tagállambeli játékosok számát korlátozni.

Ugyancsak a munkavállalás szabadsága témakörét érinti a diplomák kölcsönös elismerésének kérdése a hivatásos sportolók és sportszakemberek tekintetében. A „szabályozott szakmákra” három irányelv vonatkozik. Érintik a sportot az áruk mozgásának szabadsága terén keletkezett jogszabályok is.



A sportolók külföldre való igazolása régóta bevett gyakorlat, a csatlakozás megkönnyíti az EU-tagállamokban történő munkavállalást.

2003 májusában elfogadták egy irányelvet, amely a határon átnyúló nagy sportrendezvények szponzori tevékenységét érinti a dohánytermékek reklámozására, valamint az ezzel kapcsolatos szponzori tevékenységre. A tagállamoknak a hazai jogba való átül-

tetésről 2005. július 31-ig kell gondoskodniuk.

### FONTOS A NYELVISMERET

A fentiek túl érdemes válaszolni még olyan közérdeklődést kiváltó kérdésekre is, amelyek a csatlakozással kapcsolatban jelentkezhetnek.

1. *Lehet-e az EU-ban sportolóként, sportszakemberként munkát vállalni?*

Ez régóta bevett gyakorlat, a csatlakozás azonban megkönnyíti az érintettek helyzetét. A magyar munkavállalókkal szemben a tagállamok a munkavállalást egy-, legfeljebb hétéves időtartamra korlátozhatják. Ebben az időszakban munkát vállalni csak munkavállalási engedély birtokában lehet. Azonban nem lesz szükség erre azokban a tagországokban, amelyek már a csatlakozáskor megnyitják munkaerőpiacukat a csatlakozó államok munkavállalói előtt (ilyen például Svédország, Dánia, Írország, Nagy-Britannia

és Spanyolország). Mindez azt jelenti, hogy nem a csatlakozás pillanatától, hanem évekkal később válik lehetővé a magyar sportolók és szakemberek számára a szabad munkavállalás az EU tagállamaiban.

2. *A Magyarországon szerzett sportirányú végzettséget elfogadják-e az EU tagállamaiban is?*

Bizonyos nehézségek előfordulhatnak. Az oktatás és a szakképzés szabályozása a tagállamok hatáskörébe tartozik, így a szakképzés a sport területén sincs egységesítve. A sporttal kapcsolatos szakmák gyakorlásához szükséges végzettségek, illetve képzési szabályok tagállamonként, gyakran régióként is eltérőek lehetnek. Ha a magyar sportszakember, sportoló diplomája, végzettsége lehetővé is tenné a munkavállalást, a nyelvismeret hiánya még a legfelkészültebb szakemberek elhelyezkedését is meggátolhatja.

### NINCS UNIÓS NORMA A TORNAÓRÁKRA

3. *Befolyásolja-e az EU-hoz történő csatlakozás a sportpályákkal szemben támasztott követelményeket?*

A versenysportban a pályák, játékos és küzdőtér méreteit eddig is az adott sportág szabályai határozták meg. A sportcélú létesítményekkel kapcsolatos előírások lényegesen pontosabbak, mint a hazai gyakorlatban, ezért természetesen szükség lesz átalakításokra, pótlásokra, ahogy ez például már megkezdődött a játszótérknél, vagy a sportot szolgáló létesítményeknél is.

4. *Szabályozza-e az uniós norma a testnevelési órák számát?*

Az EU nem rendelkezik egységes oktatási, képzési rendszerrel, így az órák számának meghatározására sem vonatkozik közösségi jogszabály. Annak csökkentéséről, vagy emeléséről a tagállamok döntenek. (-s)

Turi hátát nézték

## MISKOLC, A RALIVÁROS



A rali hatalmas közönségsikert aratott, a sportág barátai remekül szórakoztak.

**ISMÉT BEIGAZOLÓDOTT, HOGY MISKOLC IGAZI RALIVÁROS! AZ ELMÚLT HÉT VÉGÉN HÁROM NAPON KERESZTÜL SOK EZREN KÍSÉRTÉK FIGYELEMMEL A TIZENEGYEDIK VREDESTAIN RALI ESEMÉNYEIT. NEM BÁNTÁK MEG, MERT ÉLVEZETES, IZGALMAS VIADAL ÉLMÉNYÉVEL LETTEK GAZDAGABBAK, S MÉG EGY ICIPICI SIKERMORZSÁT IS ELKÖNYVELHETEK A MEGYESZÉKHELY SPORTSZERETŐ LAKOSAI.**

A szezonnyitó egri futam után ugyanis az idei első borsodi száguldást is a Skoda Octavia WRC-vel versenyző Turi Tamás és Kerék István nyerte meg úgy, hogy két nap alatt a 12 gyorsasági szakaszból 8-ban nem találtak legyőzőre, csak a hajrában, biztos vezetésük tudatában engedtek ki.

A remek hangulatú prolog után – amelyen Turi, Benik, Szabó sorrend alakult ki – szombattól már a megyei utakra fordult a figyelem, hiszen Sátánál az első gyorsasággal kezdődött meg a kétnapos száguldás. Az időjárás közbeszólt, mert az eső nehéz feladat elé ál-

lította a párosokat. Turi Tamás nem foglalkozott a körülményekkel, jól választott gumit, hat gyorsaságból ötön az első helyen végzett. Meglepetésnek számított a bajnoki címvédő Benik gyengélkedése, aki hatodikként ért a célba, sokat bajlódva a gumikkal.

A befejező napon Turiéknak elegendő volt az egy percnél is nagyobb előny, a pilóta nemcsak hangoztatta, hogy melőzi a kockázatot, így is cselekedett. Kizárólag előnye megtartására törekedett, spórolt a Skodával, de így sem fenyegette veszély az újabb elsőségét. A szárazra vált utakon a különbség már jobban megmutatkozott, így a WRC-vel versenyző pilóták előrébb tudtak lépni. Aschenbrennerék az abszolút ötödik helyről zárkoztak föl, és az utolsó gyorson hatalmas küzdelemben Angyalfiékat is maguk mögé utasították, így ők lettek a Vredestein Miskolc Rally ezüstérmesei. A hazai szurkolók hatalmas öröme az N-es címvédő Spitzmüllerék legyőzték az abszolút bajnok Benik Balázst, és természetesen az N kategóriát is főlányosan nyerték meg.

Sporttörténelmi sikert értek el a sakkozók

## BEÉRETTEK A GYÜMÖLCS

**AZ UTOLSÓ FORDULÓBAN ARATOTT 7-5-ÖS GYŐZELEMMEL AZ ELSŐ MISKOLCI SAKKISKOLA SE SAKKCSAPATA SPORTTÖRTÉNELMI SIKERT ÉRT EL. HAT ÉV MUNKÁJÁNAK KÖSZÖNHETŐEN SAJÁT NEVELÉSŰ JÁTÉKOSOKBÓL ÉS EDZŐKBŐL ÁLLÓ CSAPATUK – MINDANNYIAN MISKOLCIAKI! – 11,5 PONTOS ELŐNNYEL MEGNYERTE AZ NB II. BARCZA CSOPORTJÁT, ÍGY JOGOT SZERZETT AZ NB I B-BEN VALÓ SZEREPLÉSRE.**

A csapat a pontok 72 százalékát (95,5 pontot) szerezte meg, s ez az összes NB-s bajnokságot figyelembe véve kiemelkedő teljesítmény.

A legjobb felnőtt pontszerző Cselényi Balázs (95 pont), ugyanennyit szerzett az ifjúságiaknál Papp Ábel, aki mindössze 12 esztendő és fényes jövő előtt áll. Mindez a produkció egyedülálló a mezőny egészét tekintve. Az elért eredményben része van néhány lelkes szülőnek is, akik odaadó támogatásukkal biztosították a csapatok működésének zökkenőmentességét. A Sakkiskola vezetése nevében Kocsis Csilla elnök meleg hangon mondott köszönetet Miskolc Város Önkormányzatának azért a támogatásért, amely nélkül ez a szép siker aligha született volna meg.

A most elért siker csak egy állomása a töretlen fejlődésnek. Jelenleg három osztályban, az NB II-es, a megyei I, valamint a megyei II osztályú bajnokságban indítanak csapatot. Ezen a területen egyértelmű fejlődés várható, de az egyesület fő tevékenységi köre továbbra is a sakk tömegbázisának szélesítése, az ifjúsági nevelés a sakk képességfejlesztő hatásának segítségével.

A Sakkiskola vezetői nyíltan hangoztatják, hogy legfőbb céljuk nem a profi sakkozók kinevelése, hanem az, hogy minél több 4-14 éves gyermek ismerkedjen meg ezzel a csodálatos játékkal, és kifejlesztett képességeit az élet minden területén kamatoztassa társadalmunk jobbítása érdekében. Természetesen kötelességüknek érzik a saját korcsoportjukban kiemelkedő teljesítményt nyújtó sportolóink támogatását is, de sajnos jelenleg az erre a célra fordítható keret igen szűkös, ezért várják és maguk is keresik a támogatókat.

Minden – a munkáját jól végző – nevelőegyesület életében eljön az az időpont, amikor választania kell a feladatát vállalt nevelőmunka és a profi szemlélet között, gondolkodni esetleg más profi csapattal való együttműködésen. Az Első Miskolci Sakkiskolánál ez a pillanat még nem érkezett el...



## TISZTELT HONFITÁRSAINK!

Régóta álmodunk az Európai Unióhoz történő csatlakozásról. Álmunk és reményünk beteljesedett.

Hazánk, régióink és megyénk 2004. május 1-jétől a világ legnagyobb egységes piacához tartozik. Részt vehetünk végre azon döntések meghozatalában, melyekhez részben már eddig is igazodnunk kellett.

2004. május 1-jétől az Európai Unió állampolgárai leszünk, s biztosak vagyunk abban, hogy az európai közösség tagjaként városunk és megyénk fejlődése gyorsabb ütemben fog bővülni valamennyiünk boldogulására.

Ünnepelni hívjuk Önöket nemzetünk e történelmi pillanatában, kívánva Kedves Mindannyiuknak jó egészséget, sok sikert, európai boldogulást.

Tisztelettel:

KÁLI SÁNDOR  
Miskolc Megyei Jogú Város  
polgármestere

GYÁRFÁS ILDIKÓ  
a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei  
Közygyűlés elnöke

## ÁPRILIS 30-ÁN

**9.30-17.00 óra** A II. Rákóczi Ferenc Megyei Könyvtár szervezésében és terneiben egész napos rendezvénysorozat a csatlakozás alkalmából. Programok: gasztronómiai bemutató, rajzverseny, játékos vetélkedők, beszélgetések, mesedélután, kiállítások

**10.00 óra** „Befutunk az Unióbba” – városi váltótutás a város fiataljainak részvételével. Rajt: Kazinczy utcai APEH székház elől. Útvonal: Kazinczy u. – Szemere u. – Görgey A. u. – Budai J. u. Cét a Budai J. u. és a Szigligeti tér találkozásánál.

**11.00 óra** Borsod-Abaúj-Zemplén megyei termékek mustrája. Megnyitó. Helyszín: Miskolc, Erzsébet tér.

**12.00 óra** Reprezentatív kiállítás a 10 csatlakozó országról (könyvek, térképek, albumok, képek és egyéb dokumentumok). Kiállítás megnyitó a Miskolci Városi Könyvtárban. A megnyitón közreműködnek a városban élő kisebbségek művészeti csoportjai

**16.00 óra** Európai Filmhét megnyitója a Kossuth moziban. Bemutatásra kerül Európából Európába – színes magyar rövidfilm  
Összeállítás az Európai Közösség filmjeiből (IV. 30.–V. 05.):  
Se ördög, se angyal – színes francia film  
Amelie csodálatos élete – színes francia film  
110901 – színes francia-olasz-német-dán film  
Billy Elliot – színes angol film  
A harcok – színes angol film  
Hatan hetedhét országon át – színes német mesefilm

**19.00 óra** Kodályi hagyományokkal Európába – XV. Miskolci Kamarakórus Fesztivál. Megnyitó a Miskolci Egyetem aulájában. A fesztivál időpontja: IV.30.-V.3. Szervező: Miskolci Bartók Kórus. Helyszín: Miskolc és Borsod-Abaúj-Zemplén megye városai.

**21.00 óra** „Unióban” – fáklyás felvonulás, kamevál Miskolc belvárosában és a város legnagyobb terén, a Hősök terén. Közreműködnek a város és a megye művészeti csoportjai, a városban élő kisebbségek. Fellép: Bródy János és a MÉZ együttes.

**24.00 óra** Beethoven: IX. szimfónia IV. tétel részletek az Örömdából. Közreműködik: Bartók Kórus. Köszöntőt mond: Gyárfás Ildikó a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közygyűlés elnöke. Káli Sándor Miskolc Megyei Jogú Város polgármestere.

**0.30 óra** Nostalgia disco hajnalig.

## MÁJUS 1-JÉN

**9.00-18.00 óra** EUROMAJÁLIS. Miskolc szabadidő parkjában, a Csanyikban, egész napos kulturális, sport programok családoknak, barátoknak, kicsiknek-nagyoknak a város és a megye lakosainak.

**10.30 óra** Köszöntőt mond: Simon Istvánné, a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei szakszervezetek soros ügyvivője, Gyárfás Ildikó, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közygyűlés elnöke, Káli Sándor, Miskolc Megyei Jogú Város polgármestere. Programok:

- Miskolci Csodamalom Bábszínház gyermekműsora.
- „Európa kapujában” Színvölgyi Néptáncműhely és Garadna zenekar műsora
- Miskolci Dixieland Band koncertje
- Madarak Házibulizzenek koncertje
- „Gyözönd kell” musical összeállítás
- „A bor, a dal, a tánc” a Shanon együttes koncertje ír szepptáncosokkal
- Palota Rézfúvós Quintett műsora
- Hagyományörző csoportok bemutatkozása,
- Játékos családi vetélkedő – egész napos ügyességi, sport versenyek

**19.00 óra** Ünnepi hangverseny. Miskolci Szimfonikus Zenekar közreműködésével a Miskolci Nemzeti Színházban, amely egy időpontban történik Budapesten és a megyeszékhelyeken. Műsor:

- Himnusz
- Beethoven: István király nyitány
- Liszt: Lest preludes
- Kodály: Galántai táncok
- Beethoven: IX. szimfónia 4. tétel



Az EU-időszámítás kezdete: 2004. május 1. 0.00

**Május 1-jén szombat** a csanyiki programokon a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Fejlesztési Ügynökség Európai Információs Pont információsátrát állít fel, ahol az érdeklődők az uniós csatlakozással kapcsolatban felmerülő kérdéseikre kaphatnak választ.

Kísérőrendezvény:

„Kilátással Európára” rendezvénysorozat az európai csatlakozás jegyében a Miskolci Egyetemen. (konferenciák, kulturális rendezvények a csatlakozó országok fiataljainak részvételével). Szervező: Miskolci Egyetem Hallgatói Önkormányzata.

**április 22-május 2.** INTERNETES SÁTOR – információk, játékok Interneten. Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium szervezésében. Helyszín: Miskolc, Városház tér.

**április 30-án** „EU Bringa roadshow” Szervező: Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium és Ringer Kiadó Kft. Helyszín: Miskolc Plaza.

Szeretettel várunk minden miskolci és Borsod-Abaúj-Zemplén megyei lakost, valamint minden kedves érdeklődőt a rendezvényekre. A programok a Miniszterelnöki Hivatal támogatásával kerülnek megrendezésre. A rendezők a műsorváltoztatás jogát fenntartják.

**Információ:** Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Kulturális és Vendégfogalmi Osztály  
Telefon: 46/512-700  
Borsod-Abaúj-Zemplén Megye Önkormányzata  
Oktatási és Művelődési Főosztály  
Telefon: 46/317-647

Modern köztársaságot építünk



Hirdetések, reklámok felvétele a MiNap című hetilapba, valamennyi országos napilapba, a Miskolc Televízióba, a www.miskolc.hu honlapra, és a következő lapokba:  
Miskolci Műsor  
Miskolci Tükör

**NYILÁSZÁRO CENTRUM KFT. PROFÍ**

**Műanyag nyílászárók közvetlenül a gyártótól!**

**ÓRIÁSI ÁRENGEDMÉNYEK A CONSTRUMA IDEJE ALATT**

• 60x60 bukó-nyíló	<del>32 963 Ft</del>	10 315 Ft
• 60x90 bukó-nyíló	<del>15 950 Ft</del>	12 503 Ft
• 120x120 bukó-nyíló	<del>28 853 Ft</del>	23 543 Ft
• 150x150 bukó-nyíló	<del>38 505 Ft</del>	29 999 Ft
• 90x210-es erkélyajtó	<del>36 582 Ft</del>	28 400 Ft
• 100x210-es díszpneles bejárati ajtó	<del>már 69 000 Ft</del>	
• díszüveges bejárati ajtó	<del>109 000 Ft</del>	81 000 Ft

Áraink az áfát nem tartalmazzák!

**Bemutatóterem: Miskolc  
TESCO ÁRUHÁZ Tel.:46/381-006  
Gyártó: PROFÍ NYILÁSZÁRO CENTRUM KFT.**

## Meghívó az ORSZÁGOS REUMATOLÓGIAI NAPOK miskolci rendezvényére

2004. május 8-án 10 órától 15 óráig a Tudomány és Technika Házába (Miskolc, Görgey A. u. 5.)

- Várunk mindenkit, aki még nem ismeri a reumás fájdalmat és azokat is, akik nem szeretnék megismerni.
- Várjuk azokat, akik szeretnének többet tudni a reumás betegségekről, azok megelőzéséről, hatásos kezeléséről.
- Várjuk azokat, akik szeretnének többet tudni az osteoporosisról, kezeléséről és megelőzéséről.
- Várjuk azokat, akik szeretnének többet tudni az ízületi gyulladások korai felismeréséről és modern kezeléséről.
- Várjuk azokat, akik már ismerik a nyak- és derekfájást, vagy nem szeretnék megismerni.
- Várjuk azokat, akik szeretnék megismerni az egészséges táplálkozás fontosságát.
- Várjuk azokat, akik a hatékony testmozgás módszereit szeretnék elsajátítani.

Szakorvosok, gyógytornászok közreműködésével előadások hangzanak el a fenti témákról.

Bőven lesz lehetősége, hogy saját kérdéseit feltegye.

Számos hasznos betegájékoztató és egészségfelvilágosító kiadvány közül válogathat.

A nap végén a hallgatóságot EGÉSZSÉGTOMBOLA várja.

A programot szervezi a Szent Ferenc Kórház Reumatológiai osztálya



**Május 3-tól valamennyi Coop üzletünkben újabb termékeket kínálunk tartósan alacsony áron:**

<b>Ringa darált sertéshús 130 g</b> 69 Ft Egységár: 530,77 Ft/kg	<b>Szobi alma, kékszőlő, narancs, fehérszőlő</b> 109 Ft Egységár: 72,67 Ft/l
<b>Rama margarinkocka 250 g</b> 115 Ft Egységár: 460 Ft/kg	<b>Olympos mandarin, őszibarack, s.répa-narancs, vérnarancs 1,5 l</b> 179 Ft Egységár: 119,33 Ft/l
<b>Darált hús 400 g</b> 99 Ft Egységár: 247,50 Ft/kg	<b>Domestos duo 2 x 750 ml</b> 599 Ft Egységár: 399,33 Ft/l
<b>Sertésmájkrém Aletta 63 g</b> 28 Ft Egységár: 444,44 Ft/kg	<b>Persil color, green, óceán fresh 3 kg</b> 1449 Ft Egységár: 483 Ft/kg
<b>Gyermelyi copfocska, szarvacska 4 toj. 1/2 kg</b> 169 Ft Egységár: 338 Ft/kg	<b>Persil color, green, óceán p. gél 1,5 l konc.</b> 1449 Ft Egységár: 966 Ft/l
<b>La Festa Cappuccino utántöltő 100 g</b> 169 Ft Egységár: 1690 Ft/kg	<b>Pur mosogatók utt. 500 ml + 20% aj.</b> 169 Ft Egységár: 281,67 Ft/l
<b>Paloma vák. kávé 250 g</b> 289 Ft Egységár: 1156 Ft/kg	
<b>Wiener Extra örölt vák. kávé 250 g</b> 269 Ft Egységár: 1076 Ft/kg	

**Legyen a hét minden napján az Unió Coop Rt. üzleteinek vásárlója!**

## A Kecskés és Társai Műsoriroda rendezésében

2004. május 22-én 19 órai kezdettel a Rónai Művelődési Házban bemutatjuk:

## SZENTPÉTERI CSILLA ZONGORAKONCERTJÉT

Közreműködnek: **Elek István** szintetizátor • **Lattmann Béla** basszusgitár • **Sipeki Zoltán** szóló- és akusztikus gitár • **Czibere József** percussion • **SZTÁRVENDÉG: DESEŐ CSABA** jazzhegedű • Hang-fény: Omega Sound System

Jegyek válthatók a Dzsungel Játékboltban és a Rónai Művelődési Házban május 15-ig elővételben 3500 Ft-os áron, május 16-tól 4000 Ft-os áron.

A latinos temperamentumú Szentpéteri Csilla nem tartozik a szokványos zongoraművészek sorába. Az attraktív megjelenésű fiatal hölgy különleges, világviszonylatban is egyedülálló műfajt alkotott, mellyel hazájában hónapok alatt vált elismert művészzé. Muzsikája összeleveszhetetlen bárki máséval, egyszerre igényes és könnyen befogadható. Lemezei és koncertjei a popsztárokéhoz hasonlóan sikeresek. Zenéje klasszikus művekre épül, de mai ritmusokkal, és a mai hangtechnika lehetőségeit felhasználva, híd múlt és jövő között. Zongorajátéka széles érzelmi skálán mozog, mennyei dallamosság és ördögi virtuozitás között. Színpadi előadása világszínvonalú produkció, szívesen él a show látványos elemeivel.





Miskolci közlekedéstörténet 8.

# FOLYAMATOS JÁRMŰREKONSTRUKCIÓ

Az 1983 és 1990 között elvégzett villamospálya-korszerűsítések a vonalpálya jelentős részét alkalmassá tették a modernebb járművek fogadására. A régen várt járműrekonstrukció 1991-ben kezdődött el: ebben az évben jelent meg először a miskolci síneken a csuklós TÁTRA villamos. A jármű jól teljesítette a próbaüzemet, így az MVK Rt. további 9 TÁTRA villamost vásárolt meg KASSA VÁROS KÖZLEKEDÉSI VÁLLALATÁTÓL. AZ ÁR KEDVEZŐ VOLT, DARBONKÉNT 19 MILLIÓ FORINTBA KERÜLTEK A CSUKLÓSOK.

Az 1992-ös évi forgalomba került Tatra villamosok eleinte csak a 2-es villamosvonal vágányain közlekedtek, felváltva a sárga FVV-eket. Ennek az volt az oka, hogy a diósgyőri pályarészt még nem sikerült felújítani, s az 1963-ban épített 30 éves szerkezetek alkalmazhatatlanok voltak a korszerű villamosok fogadására. A pályarekonstrukció folytatása éppen ezért sürgetővé vált. A munkálatok 1994. április 2-án el is kezdődtek, s hivatalosan 1995 novemberére fejeződtek be: Lotz Károly közlekedési miniszter ekkor adta át az Újgyőri főtér és a Diósgyőri végállomás közötti, közel 4 kilométer hosszú korszerűsített pályaszakaszt. A Tatra villamosok a terveknek megfelelően a 2-es vonalról átkerültek az 1-es vonalra,



A Tatra villamosok a diósgyőri végállomáson.

a 2-esre visszaállították az FVV-villamosokat. A meglévő Tátrák mellé aztán 1996-ban az MVK Rt. további hatott vásárolt. Az elavult villamosok cseréje a mai napig nem fejeződött be: a tervek szerint a 2003-ban Miskolcra került bécsi villamosokból a társaság további tízet szeretne még vásárolni. Ezel a lépéssel végleg megpecsételődhet a sárga FVV-k sorsa, jövőre talán már nem is láthatjuk ezeket a járműveket Miskolc villamospályáin.

Az autóbussz-flotta 1998-ban kezdett megújulni. Ebben az évben 10 darab Ikarus 435-ös csuklós busszal, s 5 darab Ikarus 415-ös szóló busszal gyarapodott az MVK Rt. járműparkja. A következő évben, illetve 2000 elején újabb 10 darab érkezett a csuklós Ikarusból,

3 pedig a 415-ösből. Ugyanebben az évben, illetve 2001 elején megjelentek az alacsony padlós Ikarus 412-esek (2-2 darab), illetve a Rába által gyártott szóló és csuklós buszok. A szóló buszból kettőt, a csuklósból pedig hatot vett a társaság. A járműrekonstrukciós programnak nagy lökést adott, amikor két évvel ezelőtt. Hatvanhatsz darab MAN típusú busz érkezett Miskolcra. Ezek közül 42 darab busz csuklós, 20 darab szóló, normál padlómagasságú, 6 darab pedig szóló, alacsony padlómagasságú volt. A buszpark átalakítása nem fejeződött be, az MVK Rt. minél hamarabb szeretné kiírni pályázatát még újabb buszok beszerzésére.

Sorozatunk elkészítéséhez az MVK Rt. nyújtott segítséget. Forrásként használtuk fel a Berta József és Kertész István által összeállított 100 éves Miskolc város tömegközlekedése című kiadványt.

(Vége)

## A Miskolc TV

### heti műsora

2004. április 30.-2004. május 7.

#### Péntek

06.00 Adásismétlés. 08.30 Képzőművészet. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Kínáló – kulturális magazin. 19.00 Miskolc Ma. 19.30 Mozivarázs. 20.00 Miskolc Ma. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 Sarokba szorítva. Amerikai film (h). 23.00 Képzőművészet.

#### Szombat

07.00 Adásismétlés. 09.00 Képzőművészet. 15.00 Magazinok ismétlése. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Kommentár nélkül – összeállítás az uniós csatlakozás ünnepi programjaiból. 19.30 Zsoltár – vallási műsor. 20.00 Miskolc Ma. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 Senki bolondja. Amerikai film (h). 23.00 Képzőművészet.

#### Vasárnap

07.00 Adásismétlés. 09.00 Képzőművészet. 15.00 Magazinok ismétlése. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Krónika. 18.30 Pódium – színházi magazin. 19.00 Sport Extra. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 A negyedik záradék. Amerikai film (h). 23.00 Képzőművészet.

#### Hétfő

06.00 Adásismétlés. 08.30 Képzőművészet. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Kilátó – várospolitikai magazin. 19.00 Miskolc Ma. 19.30 Klick – információs magazin. 20.00 Miskolc Ma. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 A tolvajok hercegnője. Amerikai film (h). 23.00 Képzőművészet.

#### Kedd

06.00 Adásismétlés. 08.30 Képzőművészet. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Sportpercek. 19.00 Sport Extra. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 Amerikai jakuza 2. Amerikai film (h). 23.00 Képzőművészet.

#### Szerda

06.00 Adásismétlés. 08.30 Képzőművészet. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Gazdasági magazin. 19.00 Miskolc Ma. 19.30 Nézd, ifjúsági magazin. 20.00 Miskolc Ma. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 Néma rettegés, amerikai film. 23.00 Képzőművészet.

#### Csütörtök

06.00 Adásismétlés. 08.30 Képzőművészet. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Kilátó – várospolitikai magazin. 19.00 Miskolc Ma. 19.30 Egészségügyi magazin. 20.00 Miskolc Ma. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 Az ezüst Brumby. Ausztrál film (h). 23.00 Képzőművészet.

#### Péntek

06.00 Adásismétlés. 08.30 Képzőművészet. 17.00 A Hálózat műsora. 18.00 Miskolc Ma (élő). 18.30 Kínáló – kulturális magazin. 19.00 Miskolc Ma. 19.30 Mozivarázs. 20.00 Miskolc Ma. 20.30 Hírhaló (h). 21.00 Zsarujátssza. Amerikai film (h). 23.00 Képzőművészet.

## ISMERI ÖN A MISKOLCI ÉPÜLETEKET?

Tisztelt olvasó! Ismeri Ön a miskolci épületeket? Hamarosan kiderül! Ma ugyanis egy újabb, szintén öt héten keresztül tartó keresztrejtvényfejtő-pályázatot indítunk. Az öt keresztrejtvény öt miskolci épülethez kapcsolódó megfejtését egy levelezőlapon, legkésőbb május 30-ig juttassák el a Miskolci Kommunikációs Kht. címére: 3525 Miskolc, Dózsa György u. 30. A helyes megfejtést beküldők között a Miskolc Városi Televízió

archívumából válogatott, dokumentumfilmeket tartalmazó videokazettákat sorsolunk ki. Előző pályázatunk nyertesei: Gergely István, Miskolc, Aulich L. u. 4., Lőrinczi András, Szirmabesenyő, Állomás u. 101, id. Sallai Róbert, Onga, Petőfi u. 22/A, Tatár Imre, Miskolc, Bihar J. u. 1, 1/4, és Titz Pál, Miskolc, Aba u. 2, IV/5. A nyerteseknek gratulálunk, nyereményüket a Miskolci Kommunikációs Kht. titkárságán vehetik át.

	MI EZ AZ ÉPÍTMÉNY?	RÖVID, FOLFELE HAJLÓ ORR	NEMES BEVONAT	HAVAS RÉSZI	ÓITÁLIAI EREDETŰ NŐI NEV	PUSKÁVAL KI-LYUKASZT	TYÚK, NÉPIESEN	PARANCSOT ADÓ	SERT FOGYASZTÓ
HIVATALI GÉPEZET									
ÓVODAI "MOZIGÉP"									
NAPNYUGTA				VÉGTAG RÉSZE					
IPARI FA				SZIKI MADÁR	ÉN, TE, ...		HÓSI VEGI!		
TETŐPONT				BŐLCSE KÖNYVI!			ELŰT A TOBBITÓL!		
KEK, AZ ELEJÉN!									
A VAL PARJA		FORMÁLÓ					KIVÉTEL, ROVIDEN		
		HARCI KÖTELEK A LÉGBEN					HAMVADÓ (TÚZ)		
				TOLL-HIBÁT EJTO					
				DIADAL					KÉNY-SZERÍTÓ
					E NAPI				
GYÖNGÉD, TAPINTATOS					NYILAT KILO				KÉRDŐ-SZÓCSKA
LIBIA HIVATALOS NYELVE							EGER HATÁRAI!		
							ILYEN MÉRETŰ		
LOP... KINAI SÓSTÓ			TONNA, ROVIDEN						
			RÖVID KÖTŐSZÓ	AMATŐR					
				ÉPÜLET FEDELE					
A SZÉN ÉS A FOSZFOR VEGYJELE		ÁSVÁNYLELŐHELY					HIBÁZTAT		
		ELŐTAG: TIZ-					INDUL A KÜR!		
NOVI... ÚJVIDÉK			SZAKAD AZ ÁG						KÉSZLET, ROVIDEN
			BARNÁS-VOROS						MATEMATIKA, RÓV.
FILMES FOGLALKOZÁS					A TÁRGY RAGJA		A LA... DIVATOS		
					KIPLING KIGYOJA		STAFETA TAGJAI		
CÖLÖP A DOKKBAN						JOS-KÁRTYA			
						RÁDIUSZ			
TERMÉST BÉTA-KÁRTÓ									SZEMÉLVES NEVMÁS

## Mesesarok

# UFÓK

Óriási szenzáció! Megjöttek az ufók! Uf, uf, uf – ufognak folyton a fülembe. Ők az ufók csak ufoul tudnak. Ufon ufelen ufognak.

Repülő csészealjlon érkeztek, repülő kávécsészealjlon. A sok kávépötty a bizonyosság rá, hogy igazi ufók. Bözsi bácsi, a házmesterné a megmondhatója, hogy itt vannak.

Ezek szerint léteznek ufók? Hát én azt nem tudom, de hogy itt vannak az tény: uf, uf, uf!

Azt kérdezik tőlem: - Uf, uf, uf, te kis p/ufó/k, hol van az ufoda? Mert mi újni szeretnénk, uf, uf, uf!

Nézek rájuk, mint borjú az új kapura. Egy kukkot, akarom mondani egy árva uffot sem értek. Annyi baj legyen! Szajkózom én is: uf, uf, uf! Bólgatnak az ufók, úgy látszik értik, amiről nekem fogalmam sincs. És mennek az orruk után újni az ufodába. Ufonyukkal eveznek. Közben ufonyát esznek. Az ufonya ugyanolyan, mint nálunk az áfonya, csak éppen ufonya a neve.

A kávécsészealjnyi ufó között van egy csini ufóka, Uféliának hívják. Meg kell mondani, beleufondultam. Néhányszor már ufogtunk is egymással. Az volt a legufondibb, amikor megkínált ufonyával az ufodában. Azóta szívből ufogok. Lehet, hogy követem őt a Marsra, ufó leszek én magam is. Rettentő kerek körröket hagyok magam után a búzatáblában, hogy emlékezzetek rám. Ember voltam, ufó lettem.

Fecske Csaba